

Stolpersteine der Deutschen Sprache

Wie der Deutsche auf das Baguette kam, hat etwas mit dem Place de la Concorde zu tun. (Audiomanuskript)

Sprecher: Franz Laake

Sprecherin: Gisela Claudius

Sprecher: Wie **der** Deutsche auf **das** Baguette kam, hat etwas mit **dem** Place de la Concorde zu tun.

Sprecherin: Und wie steht's mit "**die** Eiffelturm"?

Sprecher: Auf der Suche nach dem passenden grammatischen Geschlecht!

Sprecherin: Für die Festlegung des **Geschlechts von Fremdwörtern** ist sehr oft das Geschlecht des deutschen Übersetzungswortes bzw. eines sinnverwandten Wortes ausschlaggebend, hier:

Sprecher: **das** Baguette = das Weißbrot,

der Place de la Concorde = der Platz

Sprecherin: Daneben können "Baguette" und "Place de la Concorde" weibliches Geschlecht haben, das heißt, das jeweilige - hier weibliche - Geschlecht wird aus der jeweiligen Fremdsprache übernommen.

Sprecher: Der Eiffelturm aber ist natürlich über jeden Zweifel erhaben: Auch wenn's im Französischen "la Tour Eiffel" heißt - das deutsche Grundwort "-turm" ist männlich!